

Le réalisateur de la série télévisuelle Normal People soutient le geste BDS de Rooney

Description

Le 19 octobre 2021

Le réalisateur de la série télévisuelle Normal People, adapté du livre de Sally Rooney, a exprimé son soutien de la décision récente de l'auteure de ne pas faire traduire son livre par une maison d'édition israélienne.



Lenny Abrahamson réalise l'adaptation TV de Normal People [Getty].

Le réalisateur nominé aux Oscars Lenny Abrahamson a pris la défense de l'auteure irlandaise [Sally Rooney](#) qui a décidé de ne pas laisser traduire son dernier livre, *Beautiful World, Where Are You*, en hébreu par une maison d'édition israélienne.

Le réalisateur juif irlandais a exprimé son soutien sur Twitter, décrivant l'écrivaine comme « une personne douée d'une large vision et de courage moral », et a exprimé sa « consternation » devant les critiques contre la manifestation de soutien de Rooney à la cause palestinienne.

« C'est consternant de lire certaines des critiques sur la décision de Sally Rooney de ne pas publier son nouveau roman, [chez un éditeur israélien spécifique](#) », a écrit le réalisateur dans une déclaration postée sur Twitter.

Abrahamson a dirigé l'adaptation télévisuelle du [best-seller de Rooney](#), *Normal People*, et tourne actuellement une adaptation du premier livre de l'écrivaine irlandaise, *Conversations with Friends*.

Dans son post, Abrahamson a exprimé, avec des réserves, son soutien pour le mouvement de Boycott, désinvestissement & sanctions (BDS), que Rooney a mentionné quand elle a refusé l'offre de traduction israélienne, en disant que même s'il n'était pas d'accord avec tous ses aspects, il soutenait « largement » ses principes.

https://twitter.com/lennyabrahamson/status/1449377320997986310?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp=people-tv-director-defends-rooneys-bds-move

Quelques pensées sur la couverture récente de la position de Sally Rooney sur Israël: <pic.twitter.com/q8CwOMirhE>

â?? lenny abrahamson (@lennyabrahamson) [16 octobre 2021](#)

Â« MÃame si je ne suis pas dâ??accord avec tous les aspects du mouvement BDS, le soutenir est une position justifiable et de principe, motivÃ©e pour la majoritÃ© des gens par un souci authentique pour les droits humains Â», a Ã©crit le rÃ©alisateur.

Â« Je connais Sally comme une personne douÃ©e dâ??une large vision et de courage moral et je lâ??admire dâ??utiliser sa tribune pour soutenir des causes dans lesquelles elle croit. Â»

Â« Par-dessus tout, je rejette complÃ©tement la suggestion que ceux qui partagent son opinion, ou qui critiquent fortement IsraÃ©l, doivent receler, profondÃ©ment enracinÃ©e, quelque disposition antisÃ©mite. Â»

Rooney a Ã©tÃ© confrontÃ©e Ã des critiques de la part de supporters dâ??IsraÃ©l quand elle a annoncÃ© ce mois-ci quâ??elle ne laisserait pas une maison dâ??Ã©dition basÃ©e en IsraÃ©l traduire en hÃ©breu *Beautiful World, Where Are You*.

Elle a rÃ©pondu aux allÃ©gations dâ??antisÃ©mitisme en disant quâ??elle autoriserait une traduction en hÃ©breu si celle-ci Â« Ã©tait conforme aux directives de boycott institutionnel du mouvement BDS Â».

Â« Ce serait un honneur pour moi que mon dernier roman soit traduit en hÃ©breu et disponible pour les lecteurs de cette langue. Mais pour le moment, jâ??ai choisi de ne pas vendre les droits de cette traduction Ã une maison dâ??Ã©dition basÃ©e en IsraÃ©l Â», a Ã©crit Rooney.

Quelques usagers de Twitter ont exprimÃ© leur soutien Ã Abrahamson, saluant ses commentaires sur le mouvement BDS.

Â« TrÃ¨s bien dit, Lenny. Ce nâ??est pas antisÃ©mite de critiquer le traitement des Palestiniens par les forces israÃ©liennes. Beaucoup dâ??IsraÃ©liens honnÃªtes se sont aussi exprimÃ©s IÃ -dessus. Sont-ils antisÃ©mites ? Â» [a commentÃ©](#) un usager.

Â« Bien dit, Lenny, et bravo pour vous exprimer et dÃ©fendre Sally. Beaucoup ne voudraient pas/ne le feraient pas, parce que câ??est plus pratique pour eux de rester silencieux Â», [a Ã©crit](#) un autre.

Source : [Alaraby](#)

Traduction CG pour lâ??Agence mÃ©dia Palestine

Tags

1. normal people
2. Sally Rooney
3. sÃ©rie tÃ©lÃ©visÃ©e
4. sÃ©rie tv
5. tÃ©lÃ©vision

date crÃ©Ã©e
2021/10/22